

VENDIM
Nr. 890, datë 4.11.2015

**PËR MIRATIMIN E MARRËVESHJES, NDËRMJET KËSHILLIT TË MINISTRAVE
TË REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË DHE QEVERISË SË MBRETËRISË SË
MAROKUT, PËR HEQJEN E KËRKESAVE PËR VIZË PËR MBAJTËSIT E
PASAPORTAVE DIPLOMATIKE, TË SHËRBIMIT DHE ZYRTARE**

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës dhe të neneve 17 e 23, të ligjit nr. 8371, datë 9.7.1998, “Për lidhjen e traktateve dhe marrëveshjeve ndërkombëtare”, me propozimin e ministrit të Punëve të Jashtme, Këshilli i Ministrave

VENDOSI:

Miratimin e marrëveshjes, ndërmjet Këshillit të Ministrave të Republikës së Shqipërisë dhe qeverisë së Mbretërisë së Marokut, për heqjen e kërkesave për vizë për mbajtësit e pasaportave diplomatike, të shërbimit dhe zyrtare, sipas tekstit bashkëlidhur këtij vendimi.

Ky vendim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

KRYEMINISTRI
Edi Rama

MARRËVESHJE

**NDËRMJET KËSHILLIT TË MINISTRAVE TË REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË DHE
QEVERISË SË MBRETËRISË SË MAROKUT PËR HEQJEN E KËRKESAVE PËR VIZË
PËR MBAJTËSIT E PASAPORTAVE DIPLOMATIKE, ZYRTARE DHE TË SHËRBIMIT**

Këshilli i Ministrave i Republikës së Shqipërisë dhe qeveria e Mbretërisë së Marokut, më poshtë të referuara si “Palët”,

me dëshirën për të lidhur marrëveshje për përmirësimin e marrëdhënieve të tyre dypalëshe; dhe
me dëshirën për të lehtësuar udhëtimet e shtetasve të tyre në misione zyrtare,
kanë rënë dakord për sa më poshtë:

Neni 1

Kjo marrëveshje mbulon tipat e mposhtëm të pasaportave:

1. Për Republikën e Shqipërisë: pasaporta diplomatike dhe shërbimi.
2. Për Mbretërinë e Marokut: pasaporta diplomatike dhe zyrtare.

Neni 2

Shtetasit e secilës Palë, të cilët janë mbajtës të pasaportave të vlefshme diplomatike, shërbimi dhe zyrtare përjashtohen nga detyrimi për të marrë vizë për hyrje dhe qëndrim në territorin e Palës tjetër, nëse një qëndrim i tillë nuk kalon 90 (nëntëdhjetë) ditë nga dita e parë e hyrjes ose e transitit përmes atij territori gjatë rrugës së tyre për në një shtet tjetër.

Neni 3

1. Mbajtësit e pasaportave të vlefshme diplomatike shërbimi dhe zyrtare të secilës Palë të cilës janë anëtarë të misioneve jorezidente dhe janë caktuar të punojnë në organizata ndërkombëtare, si dhe bashkëshortet/bashkëshortët e tyre dhe fëmijët në varësi të tyre, që i shoqërojnë dhe jetojnë me ta, mund të hyjnë dhe qëndrojnë në territorin e Palës tjetër pa vizë për kohën e qëndrimit të tyre në detyrë, me kusht që Palës tjetër t’i jetë dhënë njoftim me shkrim të paktën 30 (tridhjetë) ditë para marrjes së postit.

2. Për qëllime të kësaj Marrëveshjeje, “fëmijë në varësi” do të thotë:

- a) Në Republikën e Shqipërisë: persona nën moshën 18 (tetëmbëdhjetë) vjeç ose ata të moshës 18

(tetëmbëdhjetë) vjeç e sipër, por që janë të paaftë të zotërojnë ose kujdesen plotësisht për veten për shkak të një paaftësie ose gjendjeje mendore ose fizike.

b) Në Mbretërinë e Marokut; personat nën moshën 18 (tetëmbëdhjetë) vjeç ose ata 18 (tetëmbëdhjetë) vjeç e sipër, por që janë të paaftë që të zotërojnë ose të kujdesen plotësisht për veten për shkak të një paaftësie ose gjendjes mendore ose fizike.

Neni 4

Shtetasit e të dyja Palëve, të cilët janë mbajtës të pasaportave të përmendura në nenin 1 të kësaj Marrëveshjeje, mund të zgjasin kohën e qëndrimit të tyre pas skadimit të periudhës së përmendur në nenin 2, me miratimin me shkrim të autoriteteve kompetente të palës tjetër, në përputhje me ligjet e saj.

Neni 5

Të dyja Palët do të shkëmbejnë, përmes kanaleve diplomatike, modelet e pasaportave të tyre përkatëse, të vlefshme brenda 30 (tridhjetë) ditëve pas nënshkrimit të kësaj Marrëveshjeje. Palët do të informojnë njëra-tjetrën rreth prezantimit të tipave të rinj dhe klasifikimeve të pasaportave, si dhe çdo ndryshimi ose modifikimi të atyre aktualisht në përdorim dhe do të japin modelet përkatëse brenda 30 (tridhjetë) ditëve nga miratimi i tyre për përdorim.

Neni 6

Me gjithë përjashtimin nga marrja e vizës hyrëse sipas kësaj Marrëveshjeje, është detyrë e personave që përfitojnë nga ky proces, që të veprojnë në përputhje me ligjet dhe rregullat për hyrjen, qëndrimin dhe daljen nga territori i Palës tjetër.

Neni 7

Të dyja Palët rezervojnë të drejtën të refuzojnë pranimin e personave të përcaktuar si të padëshirueshëm ose të konsideruar me mundësi rreziku për qetësinë publike, rendin publik, shëndetin publik ose sigurinë kombëtare.

Neni 8

Çdo mosmarrëveshje që lind ndërmjet Palëve në lidhje me interpretimin ose zbatimin e kësaj Marrëveshjeje do të zgjidhet me konsultime dhe bisedime nëpërmjet kanaleve diplomatike.

Neni 9

Secila Palë mund t'i japë fund ose të pezullojë tërësisht ose pjesërisht këtë Marrëveshje për arsye të rendit publik, sigurisë ose shëndetit publik.

Përfundimi ose pezullimi do t'i komunikohet siç duhet Palës tjetër me shkrim dhe përmes kanaleve diplomatike, duke përcaktuar datën në të cilën ai do të hyjë në fuqi.

Neni 10

1. Kjo Marrëveshje do të hyjë në fuqi në datën e marrjes së njoftimit më të fundit me shkrim nga secila Palë, nëpërmjet kanaleve diplomatike, duke treguar pajtueshmëri me kërkesat e brendshme për hyrjen në fuqi.

2. Çdo amendament ose rishikim i kësaj Marrëveshjeje do të bëhet me shkrim dhe me pëlqimin e ndërsjellë të Palëve. Këto amendamente ose rishikime do të hyjnë në fuqi në përputhje me paragrafin 1 të këtij neni.

3. Kjo marrëveshje do të jetë e vlefshme për një periudhë të pacaktuar. Secila Palë mund ta përfundojë këtë marrëveshje duke i dhënë njoftim me shkrim Palës tjetër nëpërmjet kanaleve diplomatike. Përfundimi do të hyjë në fuqi 90 (nëntëdhjetë) ditë pas datës së njoftimit.

Në dëshmi sa më sipër, të nënshkruarit, duke qenë të autorizuar për këtë, kanë nënshkruar këtë Marrëveshje.

Bërë në Rabat, më 5 tetor 2015, në dy originalë, në shqip, arabisht dhe anglisht, ky të dyja tekstet janë njëlloj autentike. Në rast mosmarrëveshjes, teksti në gjuhën angleze do të ketë përparësi.

PËR KËSHILLIN E MINISTRAVE TË REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË
MINISTRI I PUNËVE TË JASHTME
Ditmir Bushati

PËR QEVERINË E MBRETËRISË
SË MAROKUT
MINISTRI I PUNËVE TË JASHTME DHE BASHKËPUNIMIT
Salaheddine Mezouar